

ÉDITIONS  
HONORÉ CHAMPION  
ÉDITIONS SLATKINE  
SLATKINE REPRINTS  
ET DIFFUSIONS

---



PUBLICATIONS  
MAI – SEPTEMBRE 2020

---

# ÉDITIONS HONORÉ CHAMPION

---

## CHAMPION LES DICTIONNAIRES

Philippe De Vita

*Dictionnaire Jean Renoir*

*Du cinéaste à l'écrivain*

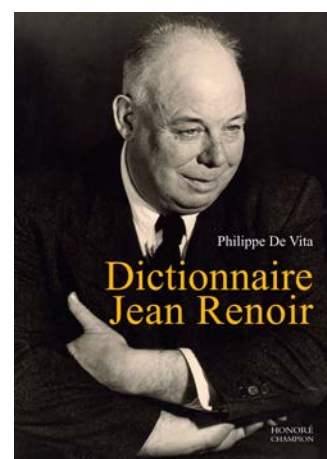
N° 20. 464 p., broché, 15 x 21 cm. ISBN 978-2-38096-010-5. CHF 43,9 ht / 29 €ttc

parution le 24 septembre

**Jean Renoir (1894-1979) reste l'un des cinéastes** les plus admirés dans le monde pour des films comme *La Grande Illusion* et *La Règle du jeu*. On oublie que sa carrière ne s'est pas limitée au cinéma et qu'elle a toujours été imprégnée par l'écriture, d'abord celle de scénarios méticuleusement façonnés. Il a aussi nourri une abondante correspondance, archivée à partir des années quarante lorsqu'elle acquiert une importance existentielle lors de l'exil aux États-Unis. Elle nous donne à lire la chronique de la création de certains films, et forme aussi une interface de divers discours. À partir des années cinquante, Renoir devient dramaturge, puis biographe de son père et enfin romancier.

*Based mainly on the filmmaker's abundant correspondence, this dictionary links the many different facets of his life, and includes his works, his acquaintances, and various themes addressed throughout his career. From these entries emerge the portrait of a man of many talents, from filmmaking to writing.*

La collection *Champion les Dictionnaires* est distribuée en librairies par Interforum



---

## MOYEN ÂGE

---

### CHAMPION CLASSIQUES – SÉRIE MOYEN ÂGE

Collection fondée par Emmanuèle Baumgartner et Laurence Harf-Lancner, dirigée par Laurence Harf-Lancner

*Amadas et Ydoine*

Édition bilingue

Publication, traduction, présentation et notes

par Christine Ferlampin-Acher et Denis Hüe

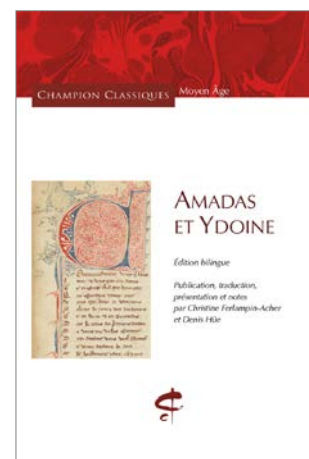
N° 52. 608 p., broché, 12,5 x 19 cm. ISBN 978-2-38096-002-0. CHF 33,27 ht / 22 €ttc

paru le 11 juin

**Longtemps oublié, le roman d'Amadas et Ydoine** a connu une belle popularité au long du Moyen Âge : l'histoire d'amour qui unit les deux héros met en œuvre de façon distanciée tous les motifs courtois et merveilleux du genre ; ils ne peuvent vivre l'un sans l'autre, sont séparés dès que réunis, et sortent victorieux des pires épreuves, affrontant la folie et les fantômes. Le Moyen Âge sourit des histoires d'amour tragiques, et raconte avec ce roman un salutaire et ironique anti-*Tristan*.

*The story of Amadas et Ydoine deserved to be rediscovered. Quite popular in the Middle Ages, it tells the classic courtly romance of two young people facing many challenges, including madness and ghosts, before being reunited. Ironic, atypical yet familiar, this novel is presented in a bilingual edition.*

La collection *Champion Classiques* est distribuée en librairies par Interforum



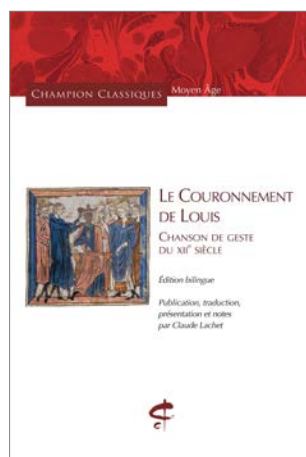
## Le Couronnement de Louis

Édition bilingue

Publication, traduction, présentation et notes par Claude Lachet

N° 53. 360 p., broché, 12,5 x 19 cm. ISBN 978-2-38096-004-4. CHF 29,85 ht / 18 €ttc

parution le 10 septembre



**Le Couronnement de Louis, composé entre 1131 et 1150**, est la plus ancienne chanson de geste appartenant au Cycle de Guillaume d'Orange. Fondée en partie sur des données historiques mêlant des souvenirs carolingiens à des réalités et des rêves capétiens, cette œuvre est un *chastoiement* politique, illustré par un guerrier exemplaire qui lutte obstinément contre les Sarrasins et les factieux, et défend, avec loyauté et abnégation, la Chrétienté et la monarchie héréditaire de droit divin, dont il garantit le principe, quelle que soit la personnalité du roi, aussi pusillanime soit-il.

Cette première édition bilingue retranscrit et traduit le texte du manuscrit BnF fr. 1449, amendé seulement en cas de nécessité.

*Composed between 1131 and 1150, 'Le couronnement de Louis' is the oldest Chansons de Geste from the Guillaume d'Orange cycle, and tells the tale of an exemplary warrior defending Christianity and the Monarch. Typical in the use of the classic tropes of the Chanson de Geste genre, it manages to keep a balance between majesty and humour.*

La collection *Champion Classiques* est distribuée en librairies par Interforum

## ESSAIS SUR LE MOYEN ÂGE

Collection dirigée par Catherine Croizy-Naquet et Françoise Laurent

Jane H. M. Taylor

*Poétiques en mouvement*

*pour le Moyen Âge finissant*

N° 70. 406 p., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5340-5. CHF 65 ht / 60 €ttc

parution début septembre

**Avec cette collection d'articles, Jane Taylor retrace son parcours critique** à travers la littérature du Moyen Âge tardif et de la Renaissance, qu'elle expose dans une introduction tout à fait personnelle. Les articles choisis abordent une grande diversité de sujets, sous différentes approches critiques : réinvention des romans arthuriens, réception à travers la traduction et l'illustration ; essor de la poésie lyrique... L'ensemble témoigne à la fois de la dynamique des recherches en littérature médiévale tardive depuis un demi-siècle, et de la remise en valeur d'une littérature longtemps parente pauvre des études universitaires.

*Selected by Jane Taylor herself, this collection of articles demonstrates her invaluable contribution to Late Medieval Studies of the past fifty years, using a wide range of disciplines, including Structuralism or Anthropology, or examining their translations and illustrations, to study famous or lesser-known texts.*

Jean-Pierre Martin

*Temps, mémoire, narration*

*(Discours de l'épopée médiévale 2)*

N° 71. 392 p., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5348-1. CHF 55 ht / 55 €ttc

parution début septembre

**Les études réunies dans ce volume** visent à dégager des textes eux-mêmes les structures temporelles qui gouvernent l'organisation narrative des chansons de geste, à la fois sur la nature du temps où se déroule l'action épique et sur ses relations avec l'Antiquité païenne et l'époque de la composition et de la performance, ainsi que, à hauteur de personnages, sur la conception ainsi révélée du temps vécu, et enfin sur les outils discursifs utilisés pour exprimer la temporalité. Ainsi se révèle une exploitation très cohérente de la dimension temporelle au service du récit et de la performance qu'il implique, mais aussi de ce récit lui-même dans la construction d'une mémoire collective.

*Reexamining the assumption that Chansons de Geste either had no notion of time or were only cyclical, these studies search for temporal structures in the texts themselves through three approaches: the historical timeline in which the action is set, the characters' own timelines, and the stylistic tools used to express temporality.*

**Du même auteur :**

*Les Motifs dans la chanson de geste*

*Définition et utilisation*

*(Discours de l'épopée médiévale 1)*

2017. N°65. 416 p., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3548-7. CHF 70 ht / 70 €ttc

## COLLOQUES, CONGRÈS ET CONFÉRENCES SUR LE MOYEN ÂGE

Collection dirigée par Jeanne-Marie Boivin et Michèle Guéret-Laferté

### *La Ballade, histoire et avatars d'une forme poétique*

Sous la direction de Brigitte Buffard-Moret et Mireille Demaules

N° 27. 366 p., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5364-1. CHF 52 ht / 49 €ttc

parution début septembre

**À l'origine liée au chant et à la danse, la ballade est une forme poétique** qui a joui d'un incontestable prestige à la fin du Moyen Âge. Proscrite par les poètes de la Pléiade, elle a cependant résisté au XVII<sup>e</sup> siècle, pour renaître sous une forme différente au XIX<sup>e</sup> siècle, dans les littératures européennes. De nos jours, la ballade a investi le domaine de la chanson populaire. Que peuvent avoir en commun tous ces avatars de la ballade ? Avec le souci d'allier une perspective comparatiste à l'étude de cette forme poétique, dix-huit spécialistes reconsidèrent la question, permettant des découvertes insolites sur l'histoire, l'écriture et les représentations de la ballade.

*Eighteen scholars explore the many lives of the ballad. Related from the start to song and dance, the ballad was a prestigious form of poetry at the end of the Middle Ages. Reborn in 19<sup>th</sup> century European literature, inspired by English ballads, legend, myth and laments, its contemporary counterpart has taken over popular music.*

### Villon

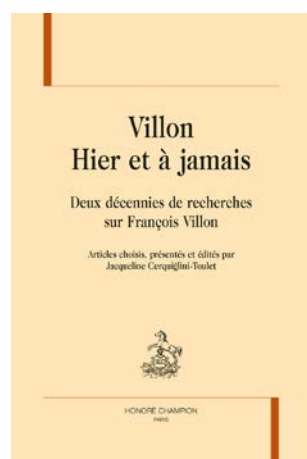
#### *Hier et à jamais*

#### *Deux décennies de recherches sur François Villon*

Articles choisis, présentés et édités par Jacqueline Cerquiglini-Toulet

N° 28. 218 p., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5484-6. CHF 32 ht / 29 €ttc

parution début septembre



**Ce volume donne à entendre la voix de grands médiévistes** autour de la figure de François Villon. Il est le témoignage de trois colloques organisés de 1989 à 2006 par Jean Dufournet, Michael Freeman et Jean Dérens, grands spécialistes du poète. Les articles retenus, corrigés et mis à jour éclairent la découverte de son œuvre et l'histoire de sa publication, mettent en lumière sa silhouette contrastée, dégagent des thèmes et des formes. Sont aussi étudiés ses rapports avec le théâtre et avec la musique. Par ces approches croisées, Villon y apparaît dans toute la richesse d'une œuvre inépuisable. Réflexion sur la poésie, hier et à jamais.

*These articles represent some of the best studies on medieval poet François Villon. Selected from three symposiums centred around him, they highlight not only his poetic work and the history of its discovery and publication, but also the writer's relationship with theatre and music.*

Texte au programme de l'Agrégation de Lettres 2021 :

#### **François Villon**

##### ***Lais, Testament, Poésies diverses***

Édition bilingue. Publication, traduction, présentation et notes par Jean-Claude Mühlethaler

##### ***Avec Ballades en jargon***

Édition bilingue. Publication, traduction, présentation et notes par Eric Hicks

Champion classiques – série Moyen Âge N° 10. 472 p., broché, ISBN 978-2-7453-0969-3. CHF 18,15 ht / 12 €ttc

Consultez le catalogue François Villon sur notre site.

*Notre sélection autour de l'Agrégation  
sera bientôt disponible sur notre site  
[www.honorechampion.com](http://www.honorechampion.com)*

---

## XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles

---

### SOURCES CLASSIQUES

Collection dirigée par Philippe Sellier et Dominique Descotes

Anne Marie Louise d'Orléans, Duchesse de Montpensier

paru le 16 juin

**Œuvres complètes. Volumes I et II**

**Mémoires. Tome I**

Édition critique de Jean Garapon

N° 138. 1470 p., 2 vol., brochés, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-7453-5212-5. CHF 99 ht / 95 €ttc



**Jamais réédités avec rigueur depuis le XIX<sup>e</sup> siècle**, les *Mémoires* de La Grande Mademoiselle, cousine de Louis XIV, méritaient d'être redécouverts. Frondeuse, mais participant à la vie de cour jusqu'à sa mort, la Grande Mademoiselle est un témoin actif d'une Histoire dont elle connaît tous les acteurs : avec franchise et brusquerie, elle nous fait vivre dans leur familiarité. Son projet d'écriture reflète la culture féminine de son temps, éloignée en apparence de la culture savante, mais formée à la riche et libre école de la conversation. Sur près de quarante ans, elle confie l'histoire de sa vie, mais autant pour « se dire » que pour témoigner de son temps, laissant la part large à une mythologie personnelle, comme à une grandissante introspection. Formée à l'école de Corneille, elle nous offre l'odyssée d'une liberté féminine au grand siècle. Et bien avant Rousseau, elle nous livre un des premiers exemples de la moderne autobiographie.

*La Grande Mademoiselle, Louis XIV's cousin, was a key member of the Court and an active witness of the Fronde. Her confidential memoirs span over forty years. Written in a free manner, following the art of conversation she was familiar with, they picture the life and thoughts of a free woman and of the society of her time.*

BIBLIOTHÈQUE DES GÉNIES ET DES FÉES 1

I. L'âge d'or du conte (1690-1709). 1. Le cercle des conteuses

Madame d'Aulnoy

Réimpression en broché de l'édition de 2004

**Contes des fées**

parution début juillet

**suivis des Contes nouveaux ou les fées à la mode**

Édition critique établie par Nadine Jasmin. Avec une introduction de Raymonde Robert.

Sources classiques N° 59. 1230 p., 2 vol., brochés, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-7453-5465-5. CHF 95 HT / 90 €ttc

### LUMIÈRE CLASSIQUE

Collection dirigée par Philippe Sellier et Dominique Descotes

Yohann Deguin

**L'Écriture familiale des Mémoires**

**Noblesse 1570-1750**

Cet ouvrage est publié avec le soutien du  
Centre de recherche du château de Versailles



N° 117. 376 p., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5374-0. CHF 58 ht / 55 €ttc

parution début septembre

**Souvent, les Mémoires sont intégrés à la pratique des écrits** du for privé, intimes et personnels. Le présent ouvrage envisage l'écriture des mémorialistes nobles de la seconde moitié du XVI<sup>e</sup> siècle à la première moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle à l'aune d'une écriture de l'idéal familial. La famille permet ainsi de lire ces textes pour y voir non plus exclusivement l'expression d'un « je » singulier, mais d'une identité à la fois singulière et collective. Les mémorialistes de la Première Modernité, de Monluc à Saint-Simon, investissent, dans leurs ouvrages, un espace au sein duquel refonder les valeurs de la lignée noble pour affirmer une image d'eux-mêmes au sein de l'espace social et curial. À cet effet, ils fabriquent un récit familial, une légende de la maison à transmettre au gré de mythes familiaux, de généalogies, de motifs qui participent d'une « mémoire artificielle » à valeur lignagère.

*Memoirs are often considered a part of intimate, personal writing. This essay offers a new perspective as it examines how aristocratic memoirists such as Monluc and Saint-Simon used them as a way to build and transmit a family story, history and identity, and reinforce their noble lineage.*

Christian Belin

**La Conversation intérieure**

Réimpression en broché de l'édition de 2002

**La Méditation en France au XVII<sup>e</sup> siècle**

Lumière classique N° 42. 424 p., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5376-4. CHF 55 HT / 48 €ttc

---

## L'ÂGE DES LUMIÈRES

Collection dirigée par Colas Duflo et Jean-Paul Sermain

Claude-Adrien Helvétius

### Œuvres Complètes

Édition publiée sous la direction de Gerhardt Stenger

Tome III et dernier

### Poésies, Recueil de notes, Correspondance

Textes édités, présentés et annotés par Gerhardt Stenger, David Smith et Jonas Steffen

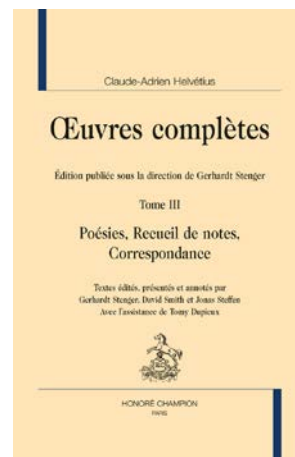
Avec l'assistance de Tomy Dupieux

N° 100. 728 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-7453-5358-0. CHF 135 ht / 128 €ttc

parution début septembre

Le dernier volume des *Œuvres complètes* d'Helvétius propose pour la première fois une édition sûre, enrichie d'inédits, des essais poétiques, du *Recueil de notes* appelé auparavant *Notes de la main d'Helvétius* et de la *Correspondance*. L'édition des *Épîtres* et des *Fragments* en propose les différentes versions, dont une inédite, avant leur intégration partielle dans le poème philosophique *Le Bonheur*. Le *Recueil de notes*, composé vers 1737-1738, révèle le jeune Helvétius se préparant à se lancer dans une carrière dans les lettres ; les notes ne furent pas rédigées au fil de la plume, mais rangées sous des mots-clés à la manière d'un dictionnaire. La *Correspondance* propose les lettres écrites par Helvétius ainsi qu'une vingtaine de lettres inédites.

*The last volume of Helvetius' work presents an annotated edition of his poetry, including several versions of his Épîtres and Fragments, before they were integrated into Le Bonheur, the notes he wrote as a budding writer and philosopher, and a curated selection of his correspondence.*



Disponibles dans la collection « L'Âge des lumières » :

### Tome I. De l'esprit

Texte édité, présenté et annoté par Jonas Steffen

N° 79. 2016. 600 p., relié, 15 x 22 cm.

ISBN 978-2-7453-3021-5. CHF 150 ht / 150 €ttc

### Tome II. De l'Homme, de ses facultés intellectuelles et de son éducation

Notes explicatives par Gerhardt Stenger. Établissement du texte sur le manuscrit original par David Smith assisté de Harold Brathwaite et de Jonas Steffen

N 61. 2011. 672 p., relié, 15 x 22 cm.

ISBN 978-2-7453-2189-3. CHF 145 ht / 145 €ttc

## LES DIX-HUITIÈMES SIÈCLES

Collection dirigée par Colas Duflo, Jean-Paul Sermain et Antony McKenna

Christian Albertan

### Les Mémoires de Trévoux. 1751-1762

### Un moment dans l'histoire religieuse et intellectuelle de la France du XVIII<sup>e</sup> siècle

N° 210. 1860 p., 3 vol., brochés, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5254-5. CHF 199 ht / 190 €ttc

paru le 16 juin

Le *Journal de Trévoux*, un des grands périodiques d'érudition de l'Europe du XVIII<sup>e</sup> siècle, a connu son apogée sous la direction du Père Berthier (1745-1762), avant de succomber aux attaques des philosophes et des jansénistes. Le procès fait aux jésuites et la brouille survenue entre les éditeurs du périodique précipitent la fin de cette aventure éditoriale. L'étude de ce moment de basculement est riche en enseignements sur l'histoire de la Compagnie de Jésus, sur celle du journalisme d'érudition et sur le vaste mouvement des idées et l'évolution des esprits.

*'Le Journal de Trévoux' was one of the most illustrious scholarly publications of 18<sup>th</sup> century Europe. Published by the Jesuits, it aimed at chronicling the ideas and publications of its time, both in an erudite and open-minded manner. Its wide success met growing adversity from both Philosophers and Jansenists, leading to its fall in 1762.*

Consultez le catalogue Trévoux sur notre site.

## LIBRE PENSÉE ET LITTÉRATURE CLANDESTINE

Collection dirigée par Antony McKenna

paru le 16 juin

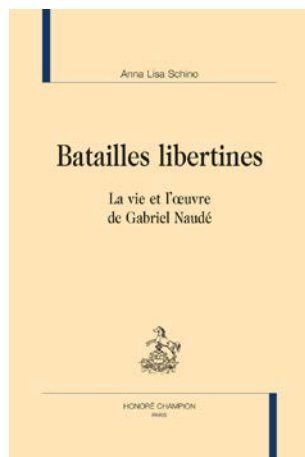
Anna Lisa Schino

*Batailles Libertines*

*La vie et l'œuvre de Gabriel Naudé*

Traduction de l'italien de Stéphanie Vermot-Petit-Outhenin

N° 76. 342 p., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5301-6. CHF 55 ht / 55 €ttc



**Gabriel Naudé, « libertain érudit » du XVII<sup>e</sup> siècle, bibliothécaire de Mazarin,** était aussi médecin. Son regard « médical » se traduit par une perspective naturaliste et matérialiste qui cherche dans la nature et uniquement en elle la cause de tous les phénomènes. Ce schéma est repris par plusieurs libres penseurs, parmi lesquels Cyrano de Bergerac. Par sa méthode historico-critique, qui fait de lui une source importante de Pierre Bayle, Naudé formule une critique radicale des religions qui incite le lecteur à décrypter ses textes. Il écrit avec une grande liberté intellectuelle et est profondément hostile au fanatisme des théologiens et à la superstition du peuple.

*Gabriel Naudé was a 17<sup>th</sup> century erudite and libertine. A doctor as well, he had a unique, naturalistic perspective on various phenomena, and was a fervent critic of religion and superstition. His complex and controversial ideas split the world between strong minds, who can emancipate, and weak minds, condemned to repeat their errors.*

Consultez le catalogue Gabriel Naudé sur notre site.

## XIX<sup>e</sup> SIÈCLE

### TEXTES DE LITTÉRATURE MODERNE ET CONTEMPORAINE

Collection dirigée par Alain Montandon et Alain Schaffner

Théophile Gautier

*Œuvres complètes. Section VI. Critique théâtrale*

*Tome XIV. Avril 1857 - juin 1859*

Texte établi, présenté et annoté par Patrick Berthier

N° 220. 774 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-7453-5415-0. CHF 95 ht / 90 €ttc

parution début septembre

**En poste depuis avril 1855 au *Moniteur universel*,** Gautier, jusqu'à 1864, ne parle plus de l'actualité musicale, traitée par Fiorentino. Aussi consacre-t-il une grande part de sa « Revue dramatique » à l'examen des reprises, par la Comédie-Française, des chefs-d'œuvre classiques (*Dom Juan, Le Bourgeois gentilhomme*) ou plus récents (*Chatterton*). Il continue aussi de se passionner pour le cirque et pour des scènes très populaires telles que le Palais-Royal.

Comme pour les treize volumes publiés depuis 2007, le texte a été établi avec soin et annoté en vue de souligner la richesse de ce regard exceptionnel sur l'histoire du théâtre vivant au XIX<sup>e</sup> siècle.

*This volume covers more than twenty years of Gautier's critical works on theatre. Unable to write about music, he focuses on the Comédie Française and Odéon classic plays, but also on more popular shows, with equal ease and pleasure. Annotated, this collection offers an invaluable view of live performance in 19<sup>th</sup> century France.*

### ROMANTISME ET MODERNITÉS

Collection dirigée par Alain Montandon

*La Parisienne*

*Du Second Empire aux Années folles*

Sous la direction d'Anne-Simone et Pierre-Jean Dufief

N° 190. 464 p., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5330-6. CHF 75 ht / 70 €ttc

paru le 16 juin

**Ce volume croise les approches de spécialistes** de la littérature, de l'histoire de l'art et de l'histoire de la mode, et éclaire le passage du type au mythe, soulignant toutes les ambiguïtés d'une figure fantasmagorique, émancipatrice et aliénatrice, qui conserve toute son actualité.

*In the second half of the 19<sup>th</sup> century, the 'Parisienne' became a myth, an icon for luxury and modernity, seen at every theatre show and on every front page. In this essay, Art and Fashion History and Literature specialists take a closer look at this ambivalent creature, an ever-relevant symbol of both femininity and feminism.*

Lucie Riou

*Les arts visuels dans les romans,  
l'œuvre critique et la correspondance d'Émile Zola*

N° 191. 742 p., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5372-6. CHF 90 ht / 85 €ttc

parution début septembre

**Émile Zola considérait la peinture et la littérature** comme deux « arts frères », selon son expression, prolongeant ainsi la tradition de l'*ut pictura poesis*. Son rejet, en tant que critique d'art, de la « peinture littéraire », c'est-à-dire l'introduction de préoccupations littéraires dans la peinture, n'implique pas le refus de la transposition de techniques picturales, et également sculpturales et architecturales, dans la littérature. Au contraire, forgeant son esthétique au contact des artistes et s'inspirant de leurs créations, Zola conçoit son œuvre selon un modèle visuel, renouvelant ainsi sur le plan formel, et non seulement idéologique, la littérature de son temps.

*Zola, who was also an art critic, considered Art and Literature to be "sister arts". By way of different approaches, including sociology and comparatism, this essay examines the interactions between Zola's work, in all its diversity, and the art world, feeding his aesthetics and contributing to renewing the literature of his time.*

---

## XX<sup>e</sup> – XXI<sup>e</sup> SIÈCLES

---

### LITTÉRATURE DE NOTRE SIÈCLE

Collection dirigée par Alain Schaffner

Anaëlle Touboul

*Histoires de fous*

*Le roman au cœur de la folie*

(XX<sup>e</sup> siècle)

N° 75. 722 p., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5388-7. CHF 90 ht / 85 €ttc

parution début septembre

**Cet ouvrage consiste en une enquête approfondie** sur ce que la folie fait à la littérature, et réciproquement, à travers l'étude panoramique de la figure romanesque du fou au XX<sup>e</sup> siècle. Y sont explorés les divers enjeux liés à l'adoption du personnage de fou comme centre de perspective, chez des romanciers dont la démarche se distingue des entreprises littéraires qui opéraient jusque-là une mythification de la folie plutôt qu'une exploration de la conscience aliénée. Tout en établissant la validité d'une catégorie romanesque nouvelle (les *histoires de fous*), il s'agit d'examiner la mise à l'épreuve des frontières, des moyens et des pouvoirs de la fiction que celle-ci met en jeu.

*For a long time, madness has been part of the collective imagination. Yet, insane people were kept in the margins of literature. This essay studies how, in the 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> centuries, they became characters, and fiction switched from madness as an idea to exploring the experience of alienation through the life of ordinary protagonists.*

### LITTÉRATURES ÉTRANGÈRES

Série « Route de la soie » sous la direction de Béatrice Didier et Catherine Mayaux

Ôoka Shôhei

*Mon Stendhal*

Traduction et édition critique par Julie Brock

Préface de Philippe Berthier

Postface de Cécile Sakai

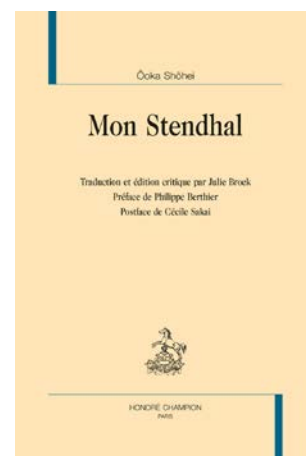
N° 28. 488 p., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5271-2. CHF 80 ht / 75 €ttc

paru le 16 juin

**De 1933 à 1988, Ôoka Shôhei a lu quasiment toute la critique** stendhalienne publiée en France et au Japon. Dans *Mon Stendhal*, il dresse une histoire de la réception de Stendhal, mais une histoire dans laquelle il s'attache à rendre compte de l'interprétation de chacun des critiques et visant à élucider l'énigme de l'amour suscité par la lecture des œuvres littéraires. À travers ce prisme, le lecteur pourra appréhender l'évolution de la critique et de la pensée littéraires dans le Japon du XX<sup>e</sup> siècle, découvrir en filigrane les fondements de la pensée romanesque d'Ôoka Shôhei, et interroger son propre rapport à la littérature sous l'angle singulier de l'amour qu'il porte lui-même à ses auteurs d'élection.

*Before he was a world-famous writer, Ôoka Shôhei was a Stendhal scholar. In this collection of essays, he studied the reception of Stendhal's works in France and Japan, each pointing at a different aspect of his life or literary work and taking this opportunity to interrogate his own relationship to the authors he loved.*

Consultez le catalogue Stendhal sur notre site.





Xavier Kalck

*La Poésie Américaine entre chant et parole*

*L'héritage objectiviste*

N° 29. 294 p., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5356-6. CHF 50 ht / 45 €ttc

paru le 16 juin

**À la façon d'une enquête, ce livre se propose de faire découvrir** au public français les chemins que prend le poème américain au XX<sup>e</sup> siècle, depuis les « motz el son » des troubadours qu'invoquait Ezra Pound, pour trouver un équilibre précaire, de la guerre du Vietnam jusqu'au 11 septembre 2001, entre chant et parole. De Larry Eigner à John Taggart, en passant par Robert Creeley, Robert Duncan, Denise Levertov, Jerome Rothenberg et Armand Schwerner, mais aussi Michael Heller, Theodore Enslin ou Robert Lax, sans oublier Cid Corman, David Ignatow, Harvey Shapiro, ou Hugh Seidman, on y parcourt un formidable archipel d'œuvres singulières, qui incarnent le devenir de l'héritage « objectiviste ».

*This essay investigates the paths and turns taken by American Poetry in the twentieth century since Ezra Pound's "Motz el Son". This journey exposes the delicate balance between song and words found in the works of various poets, from Larry Eigner to John Taggart, that came to embody the future of the "Objectivist" tradition.*

---

## LITTÉRATURE COMPARÉE

---

### BIBLIOTHÈQUE DE LITTÉRATURE GÉNÉRALE ET COMPARÉE

Collection dirigée par Jean Bessière

André Stanguennec

*Novalis - Mallarmé*

*Une confrontation*

N° 165. 248 p., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5313-9. CHF 48 ht / 45 €ttc

paru le 16 juin

**Entre Novalis et Mallarmé, et en dépit de la distance historique** de près d'un siècle, d'indéniables correspondances de contextes et de projets, de thèmes, d'images et de formes, ont déjà été mentionnées par les commentateurs. On veut ici approfondir ces correspondances, analogies et différences, par une confrontation plus systématique de l'ensemble des deux œuvres, et par une exploration nouvelle, tenant compte des récentes recherches, en allemand, en anglais et en français, concernant ces deux auteurs.

*Despite the hundred years that separate them, Mallarmé and Novalis undeniably used similar contexts, topics, images and forms. This essay aims at further analysing these correspondences, analogies and differences through systematic confrontation of the two bodies of work, with the help of the most recent research.*

*Mysticism and literature*

*Mysticisme et littérature*

Essays – Essais

Edited by/réunis par Dorothy Figueira and/et Jean Bessière

N° 166. 206 p., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5344-3. CHF 35 ht / 33 €ttc

parution début septembre

**Les rapports entre littérature et mysticisme** sont amples et largement partagés par diverses religions et cultures. La tradition d'interprétation du mysticisme et de ces rapports relève de bien des paradigmes. L'œuvre de Michel de Certeau a renouvelé l'approche du mysticisme et de ses caractérisations symboliques et sociales. Elle est ici le fil rouge qui permet de lire les rapports entre mysticisme et littérature dans une perspective théorique et dans des contextes européens, africains, américains et asiatiques – des mystiques indiens à Hawthorne, de Teilhard de Chardin aux écrivains maghrébins contemporains et à Senghor, de la tradition mystico-littéraire du XIX<sup>e</sup> siècle aux liens de la théorie littéraire et du mysticisme.

*The connection between mysticism and literature is both apparent and largely shared by various religions and cultures. The tradition of interpreting mysticism within its various contexts brings into play several paradigms, since the work of Michel de Certeau initiated a renewed interest in the manner in which we look at mysticism and its social and symbolic forms. De Certeau's work provides the connecting thread to the present study, allowing us to read mysticism and literature through a theoretical lens in the essays collected here which deal with European, African, American and Asian texts, from Indian mysticism to Nathaniel Hawthorne, from Teilhard de Chardin to Senghor and contemporary authors from the Maghreb, from the nineteenth-century tradition of literary discussions on mysticism to similarities one can find between its discourse and that of contemporary literary theory.*

## BIBLIOTHÈQUE DE GRAMMAIRE ET DE LINGUISTIQUE

Collection dirigée par Olivier Soutet

André Rousseau

### *Manuel approfondi de la langue gotique*

N° 62. 814 p., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5368-9. CHF 98 ht / 90 €ttc

parution début septembre

**Véritable somme et bilan de multiples recherches** menées sur le gotique en neuf chapitres, cet ouvrage renouvelle en profondeur la description de cette langue à la charnière de l'indo-européen et des langues germaniques anciennes. Comme le gotique joue au sein des langues d'origine germanique (anglais, allemand, néerlandais, langues scandinaves) le même rôle qu'exerce le latin auprès des langues romanes, l'ouvrage se recommande à tout spécialiste, qu'il soit germaniste, angliciste ou scandinaviste, et aussi à tous ceux dont l'intérêt se tourne vers la connaissance et le fonctionnement des langues naturelles.

*Gothic is a language at the crossroads between Indo-European and Early Germanic languages. Emerging from the author's decades of research, this comprehensive study digs deep into its grammatical complexities, its borrowings from Finnish and Sami, and its influence over Germanic languages, comparable to what Latin has been to Romance languages.*

Également disponibles :

**Jack Feuillet**

### *Grammaire du gotique*

2014. Linguistique historique N°5. 448 p., br. ISBN 978-2-7453-2602-7. CHF 80 ht / 75 €ttc

André Rousseau

### *Gotica. Études sur la langue gotique*

2016. Bibliothèque de grammaire et de linguistique N°43. 710 p., br. ISBN 978-2-7453-2826-7. CHF 120 ht / 120 €ttc

Ferdinand de Saussure

### *La grammaire du gotique. Deux cours inédits.*

#### *1. Cours de grammaire gotique (1890-1891).*

#### *2. Cours de grammaire gothique (1881-1882).*

### *Accompagnés d'autres articles de Saussure sur le gotique.*

Édités avec notes et commentaires par André Rousseau

2018. Bibliothèque de grammaire et de linguistique N°54. 504 p., br. ISBN 978-2-7453-4578-3. CHF 95 ht / 85 €ttc

## LEXICA - MOTS ET DICTIONNAIRES

Collection dirigée par Bernard Quemada et Jean Pruvost

Christophe Rey

### *Dictionnaire et société*

N° 35. 258 p., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5395-5. CHF 45 ht / 42 €ttc

parution début septembre

**Cet ouvrage a été conçu comme un essai** visant à mettre en dialogue deux disciplines qui d'ordinaire ne communiquent que très peu : la lexicographie et la sociolinguistique.

Perçu à tort comme un simple objet véhiculant l'arbitraire d'une norme linguistique supposée, le dictionnaire est bien plus que cela. En dehors des spécialistes de lexicologie, de terminologie ou autres familiers des dictionnaires, peu de chercheurs mesurent vraiment l'apport du dictionnaire à la description des langues et notamment à ses nombreux phénomènes de variation.

Il s'agit ici d'une tentative de conciliation de deux univers scientifiques qu'en apparence tout oppose mais qui, non seulement mériteraient d'entrer davantage en interaction, mais possèdent déjà de nombreux points de convergence.

*Dictionaries are more than a vehicle for linguistic standards. They are also an eminently social object that mirrors the society that produced it. This essay builds a dialogue between two seemingly antagonistic disciplines, lexicography and sociolinguistics, and explores the relationship between language and society.*

## Pierre Larousse : deux siècles et plus...

Sous la direction de Jean Pruvost et Micheline Guilpain-Giraud

N° 37. 146 p., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5445-7. CHF 25 ht / 21 €ttc

parution début septembre

**Deux siècles ont passé depuis la naissance de Pierre Larousse**, bourguignon monté à Paris pour nous offrir l'ancêtre du Petit Larousse, le *Nouveau dictionnaire de la langue française* publié en 1856, et le *Grand Dictionnaire universel du XIX<sup>e</sup> siècle*, en 17 volumes et plus de 24 000 pages. L'œuvre de cet homme aux multiples facettes est immense. Micheline Guilpain-Giraud, Michel Legrain, les historiens Jean-Yves Mollier et Marcel Poulet, les linguistes Christine Jacquet-Pfau, Pierre Corbin, Bernard Cerquiglini, Odile Challe, le lexicologue et chroniqueur Jean Pruvost, conjuguent ici leurs efforts pour rappeler la dimension exceptionnelle de cet auteur engagé, au fait des savoirs avancés, lexicologue pionnier, toujours prompt à l'anecdote éclairante, riche des saveurs lexicales du terroir et à l'imaginaire rayonnant, en n'oubliant jamais son pays natal.

*Born two centuries ago, Pierre Larousse left a crucial body of work, including dictionaries and encyclopaedias that laid out the foundations of modern reference dictionaries such as 'Le Petit Larousse'. This collection of essays revisits the many aspects of his life and work to draw the portrait of a social and scientific pioneer.*

Consultez le catalogue Pierre Larousse sur notre site.

## LINGUISTIQUE : TRADUCTION ET TERMINOLOGIE

Collection dirigée par Olivier Bertrand, Loïc Depecker et Jean Pruvost

Loïc Depecker

*Saussure tel qu'en lui-même*

*D'après les manuscrits*

N° 4. 266 p., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5317-7. CHF 48 ht / 45 €ttc

paru le 16 juin



**Ferdinand de Saussure (1857-1913) est le précurseur de la linguistique moderne.** On lui doit des distinctions majeures : entre signifiant et signifié, synchronie et diachronie, langue et parole. Et surtout, une réflexion inédite sur l'arbitraire du signe et la sémiologie.

Mais qu'en est-il exactement ? Quelle est la vraie pensée de Saussure sur ces questions qui restent essentielles aujourd'hui ?

Le *Cours de linguistique générale* (1916), rédigé par ses disciples et paru après sa mort, sert de référence principale pour le Saussure théoricien de la linguistique générale. Ferdinand de Saussure est donc l'auteur d'un Cours qu'il n'a pas écrit et dont on se réclame le plus souvent pour exposer sa pensée.

Il faut donc tout reprendre et mener l'enquête, en s'appuyant sur ses propres manuscrits dont certains, fondamentaux, viennent d'être miraculeusement retrouvés.

*A precursor of modern linguistics, Ferdinand de Saussure's theories are most often seen through the prism of the "Cours de Linguistique Générale", a reference actually written by his disciples and published after his death. This essay aims at restoring, by studying his recently recovered manuscripts, Saussure's real thought and theory.*

Consultez le catalogue Ferdinand de Saussure sur notre site.

Charles Brucker

*Anthologie commentée*

*des traductions françaises du XIV<sup>e</sup> siècle*

*Autour de Charles V*

*Culture, pouvoir et spiritualité*

N° 5. 984 p., 2 vol., brochés, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5336-8. CHF 98 ht / 98 €ttc

parution début septembre

**Ce recueil de traductions françaises du XIV<sup>e</sup> siècle montre la diversité** des pratiques de la translation en moyen français effectuée à partir d'œuvres latines, antiques ou médiévales. Au regard des liens qui unissent le traducteur et le commanditaire, qui est presque toujours un roi ou un prince, ces œuvres reflètent une certaine conception du pouvoir et de la royauté, et s'inscrivent dans le genre des miroirs des princes, qui, dans une large mesure, marquent le renouveau de l'humanisme qui se manifeste sous le règne de Charles V.

*This anthology of Middle French translations of Latin, Ancient or Medieval texts illustrates the diversity of translation in the 14<sup>th</sup> century. The texts also show how the close relationships between commissioners, usually noblemen, and translators influenced the concept of power and helped spread humanist ideas.*

---

# RELIGION

---

## VIE DES HUGUENOTS

Collection dirigée par Antony McKenna

Marie-Claude Tucker

*Professeurs et régents écossais*

*dans les académies protestantes en France*

*De l'Édit de Nantes à la Révocation*

N° 86. 416 p., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5338-2. CHF 60 ht / 58 €ttc

parution début septembre

**Étude sur les pédagogues écossais dans les huit académies protestantes**, nées entre 1560 et 1604. La présence de ces Écossais fut déterminante pour la survie des académies protestantes.

*Eight Huguenot Academies were founded in France between 1570 and 1604. Struggling to find suitable, sufficiently trained academics, they recruited Scottish teachers, well-known at the time for the quality of their pedagogy. This essay, further to presenting them, shows how crucial they were to the survival of these Academies.*

## MYSTICA

Collection dirigée par François Trémolières

Jean-Jacques Olier

*Écrits sur la Sainte Vierge*

Édition critique par Bernard Pitaud

suivie d'une note sur « Théologie, mystique et spiritualité chez M. Olier »

N° 14. 262 p., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5354-2. CHF 40 ht / 38 €ttc

paru le 16 juin

**La dévotion à la Vierge Marie occupe une place centrale dans la spiritualité de Jean-Jacques Olier** (1608-1657), le fondateur de Saint-Sulpice, mais elle fut défigurée par le zèle de son biographe M. Faillon, dont la publication en 1866 de textes de M. Olier sous le titre *La Vie intérieure de la très Sainte Vierge* fit l'objet de graves critiques. L'édition proposée aujourd'hui des *Écrits sur la Sainte Vierge* fait donc retour aux manuscrits, et d'abord au recueil autographe dont s'était servi Étienne-Michel Faillon. Elle entend donner à lire simplement ce qu'Olier a écrit sur la Vierge Marie dans ce recueil.

*Olier, founder of the Society of Saint Sulpice, was a Holy Mary devout and dedicated many of his mystical writings to her. Dismissed in the 19<sup>th</sup> century because of disastrous editorial choices, they are collected here in a new, annotated edition which seeks to restore the author's original thoughts on theology and spirituality.*

Consultez le catalogue Jean-Jacques Olier sur notre site.

---

# HISTOIRE

---

## BIBLIOTHÈQUE D'ÉTUDES DE L'EUROPE CENTRALE

« Série Histoire contemporaine », sous la direction de Frédéric Dessberg

Czesław Górniewicz

*Mémoires de l'occupation allemande (1939-1944)*

*La vie d'un prisonnier polonais du château de Lublin*

Traduit du polonais et annoté par Bożena Roy-Górniewicz

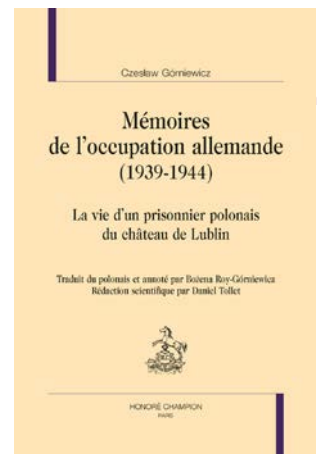
Rédaction scientifique par Daniel Tollet

N° 24. 238 p., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5328-3. CHF 40 ht / 35 €ttc

**Les Mémoires de l'occupation allemande de Czesław Górniewicz** ont été publiées, en 2016, en polonais, par les soins du Musée de la ville de Lublin (Pologne). Bien que les prétentions affichées de l'auteur se limitent à la reconstitution de divers aspects de l'occupation allemande à Zamosc et à Lublin durant la Seconde Guerre mondiale il est apparu que ce livre, pétri de réflexions humanistes, permettrait au lecteur français de mieux comprendre l'Histoire contemporaine de ce pays à la fois proche de ses préoccupations et souvent trop éloigné de ses connaissances.

Ce texte nous en apprend beaucoup sur l'horreur des prisons nazies de Zamosc, de Lublin et aussi sur la liquidation du ghetto de Majdan Tatarski (Lublin) et sur le camp d'extermination de Majdanek. Il n'a pu être publié sous le régime de la République populaire de Pologne par hostilité à la Résistance polonaise non communiste.

*Górniewicz's Memoirs from the German occupation give a faithful account of various aspects of life in occupied Polish cities Zamosc and Lublin, in all its horrors. It also provides useful insight to the contemporary reader who would wish to better understand Polish History and the Polish psyche at the time.*



## BIBLIOTHÈQUES D'ÉTUDES JUIVES

« Série Histoire », sous la direction de Daniel Tollet

Emanuel Ringelblum

### *Notices et esquisses relatives au ghetto de Varsovie*

Présentées, annotées et traduites du yiddish par Nathan Weinstock

N° 69. 280 p., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5275-0. CHF 40 ht / 38 €ttc

parution début septembre

**Quelques semaines à peine après l'invasion allemande** en septembre 1939 l'historien Emanuel Ringelblum prit l'initiative de réunir une équipe de collaborateurs afin de fonder les archives clandestines du ghetto de Varsovie. Simultanément, il entreprit sa chronique de l'agonie des Juifs reclus dans le ghetto.

Après la liquidation des survivants du ghetto à la suite de l'insurrection du mois d'avril 1943, Ringelblum – réfugié en « zone aryenne » dans un abri clandestin – poursuivit sa chronique du désastre en rédigeant une série d'études bouleversantes relatives à l'extermination de la plus grande communauté juive d'Europe.

Le présent volume met enfin à la disposition du lecteur francophone ces essais demeurés quasiment inconnus jusqu'ici dans la mesure où ils n'étaient disponibles qu'en langue yiddish ou en traduction polonaise.

*Historian Emmanuel Ringelblum undertook the creation of clandestine archives of the Warsaw Ghetto, of which he was one of the few survivors. Translated into French for the first time, these essays document, in a poignant testimony, the extermination of the biggest Jewish community in Europe.*

---

## ÉTUDES GÉNÉRALES

---

### LE DIALOGUE DES ARTS

Collection dirigée par Béatrice Didier

#### *Écrire avec Chopin*

210 ANS DE LA NAISSANCE DE CHOPIN

#### *Frédéric Chopin dans la littérature*

Textes réunis par Peter Schnyder et Augustin Voegele

N° 8. 302 p., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5334-4. CHF 38 ht / 35 €ttc

paru le 16 juin

**Le présent ouvrage se focalise sur ce que la littérature**, et plus généralement l'écriture, a pu faire de la personnalité de Frédéric Chopin et de sa musique. Du Chopin de George Sand et d'Eugène Delacroix à celui des auteurs de littérature populaire contemporains (parmi lesquels Frédéric Dard) en passant, entre autres, par le Chopin du librettiste Angiolo Orvieto, par celui des poètes russes de l'âge d'argent, ou encore par celui de musicologues comme Alfred James Hipkins ou Thérèse Marix-Spire, ce volume tente de montrer combien le monde des lettres éclaire le monde des sons, et comment l'écriture dialogue avec la musique de Chopin, l'une enrichissant l'autre.

*How did Frédéric Chopin inspire writers? This collection of texts shows how his work and personality are featured in George Sand's writings, of course, but also in Russian poetry, in musicology, and even in more recent popular literature, showing the constant dialogue between literature and music.*

### SCIENCES, TECHNIQUES ET CIVILISATIONS

#### DU MOYEN ÂGE À L'AUBE DES LUMIÈRES

Collection dirigée par Danielle Jacquart et Claude Thomasset

#### *Contre Galien*

#### *Critiques d'une autorité médicale de l'Antiquité à l'âge moderne*

Sous la direction d'Antoine Pietrobelli

N° 21. 302 p., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5326-9. CHF 40 ht / 35 €ttc

paru le 16 juin

**Ce livre offre une histoire dynamique** de la réception de Galien à travers différents cas d'anti-galénismes. Les études qui y sont réunies portent sur des textes peu connus, voire inédits. Elles recensent les critiques contre Galien, tout en explorant différentes facettes de sa pensée médicale et philosophique. Ce parcours permet ainsi de suivre les changements de paradigmes épistémologiques qui s'opèrent au fil des siècles, mais aussi de mieux cerner, par la négative, ce que fut le galénisme durant sa longue tradition.

*This essay explores the reception of Greek physician Galen of Pergamon through the work of his detractors. First questioned by Islamic thinkers, his seminal influence in Antiquity was soon criticised throughout European Renaissance: together, these texts convey, like a negative photo, the substance of Galenism.*

---

## PÉRIODIQUES

---

### L'ANNÉE BAUDELAIRE N° 23

#### *Baudelaire cent-cinquante ans*

actes du colloque de Tokyo du 28 mai 2017. Textes réunis par Yoshikazu Nakaji

*In memoriam Patrizia Lombardo*

190 p., broché, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-7453-5487-7. CHF 35 ht / 29 €ttc

parution début juillet

*Avant-propos* de Yoshikazu Nakaji. - À propos d'une variante du *Guignon*, par André Guyaux - Essai de relecture du *Reniement de Saint Pierre*, par Keiji Suzuki - Baudelaire et *L'Hendiadys*, par Toru Hatakeyama - Baudelaire et la curiosité, par Patrizia Lombardo - *Passereau, L'Écolier* de Pétrus Borel, Préfiguration de *L'Étranger* ? par Aurélia Cervoni - Du bestiaire à la galanterie. *L'Horloge* du *Spleen de Paris*, par Shoichiro Iwakiri - Baudelaire en 1862 vu par Manet : *La Musique aux Tuileries* et l'esthétique baudelairienne, par Noriko Yoshida - Hugo et Baudelaire : Un dialogue ininterrompu. Le cas du *Spleen de Paris*, par Henri Scepti - La Plume de fer : Métaphore et réalité, par Antoine Compagnon - L'Esthétique de la foule chez le dernier Baudelaire, par Ryusuké Ébiné - Loin de l'idéal ? La Modernité comme *ethos*, par Kazuaki Yoshimura - Baudelaire, Rimbaud : Le Contresens de la modernité, par Jean-Luc Steinmetz.

### NOUVELLES HUMANITÉS. CHINE-OCIDENT N° 3

Sous la direction de Shi Zhongyi. Avec le soutien de l'Académie des Sciences Sociales de Chine (Pékin)

224 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-7453-5442-6. CHF 30 ht / 28 €ttc

parution début septembre

PERSPECTIVES ARTISTIQUES, ESTHÉTIQUES, ÉCOLOGIQUES ET MÉDIATIQUES EN CHINE AUJOURD'HUI

Écologie : Esthétique écologique et dialogue entre Chine et Occident, par Zeng Fanren et Zhang Qiang. - Créativité de la théorie de l'esthétique écologique - À partir de l'étude sur les questions fondamentales de l'esthétique écologique de Zeng Fanren, par Gao Xudong, Yu Wei et Li Xiaoqin. - Nouveaux Médias : Qu'est-ce qui doit primer, l'« intellectual property » ou l'esthétique ? Le maintien de la poéticité et la reconstruction esthétique de la web-littérature, par Chen Dingjia. - Modes d'interfaces et industrialisation des nouveaux médias, par Liu Yabin. - Professionnalisation de la critique d'art des nouveaux médias, par Shan Xiaoxi.

RELECTURES DE LA TRADITION CULTURELLE CHINOISE

La théorie du « Wende » dans l'histoire de la pensée littéraire chinoise, par Xia Jing et Qi Zhaoyuan. - On the Decline of Han Grand *Fu* and the Construction of its New Value System, par Wu Guimei. - Les deux significations de la vertu politique confucéenne, par Fu Linkai et Chu Chunhua

大传统与大历史：从“人类学转向”看多民族口头传统的文化意义, par 叶舒宪

CHINE ET ORIENTATIONS CONTEMPORAINES

Comment le P.C.C. a réformé son système de gouvernance ?, par Shi Zhongyi et Shi Mengfei. - Qu'est-ce que le socialisme aux traits chinois ?, par Shi Zhongyi et Shi Mengfei.

LITTÉRATURES, CONTEXTES NATIONAUX ET INTERNATIONAUX

L'espace poétique : mise en perspective critique, par Giovanni Dotoli. - Du choix des mots chez Mallarmé, par Liu Aiping. - L'espace de la peinture chez Henri Michaux avec un passage par la calligraphie chinoise, par Wu Yannan. - La Chine soumise au regard du diariste : *Carnets du voyage en Chine* de Roland Barthes, par Meng Qingya. - L'étrangère ou les étrangères : à propos du roman *Serpent à plumes* de Xu Xiaobin : perspective psychanalytique appliquée au contexte chinois, par Guo Lanfang.

---

## SLATKINE ÉRUDITION

---

Jérôme Meizoz

*Faire l'auteur en régime néo-libéral*

*Rudiments de marketing littéraire*

256 p., broché, 14 x 21 cm. ISBN 978-2-05-102861-5. CHF 31.22 ht / 25 €ttc

parution début septembre

**Quelles relations la création littéraire** entretient-elle avec les processus industriels ? Quand et comment le nom d'auteur devient-il une « marque » commerciale ? Depuis quand certains médias veulent-ils montrer exhiber les écrivains, en y privilégiant souvent les « belles gueules » ? Pourquoi des codes narratifs inspirés du cinéma s'imposent-ils peu à peu dans l'édition ? Et que devient, dans ce contexte, la biblio-diversité ?

À partir de documents et d'études de cas (Joël Dicker et d'autres), Jérôme Meizoz évalue les effets du marketing sur la création littéraire actuelle.

*What is the status of literary creation in the age of marketing? Using recent examples, this essay explores the interactions between literature, authors and mass processes, the way writers are marketed or narrative tropes from the cinema industry taking over the publishing world, and questions literary diversity today.*

Mariel Oberthür

parution début septembre

*Ombre et Lumière au Théâtre*

*De Séraphin au Chat Noir*

112 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-05-102854-7. CHF 27,32 ht / 22 €ttc

**Des récits mis en images sur écran blanc et accompagnés de musique** et de chansons ont enthousiasmé depuis le milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle un public avide de sensations. Ainsi est né le théâtre d'ombres lequel, installé dans des maisons ou des châteaux privés puis dans des salles de spectacle au XIX<sup>e</sup> siècle, a connu cent cinquante ans de succès. C'est cependant au Cabaret du Chat Noir à Montmartre, sous la direction du peintre Henri Rivière que le théâtre d'ombres a connu son plus grand succès, juste avant la naissance du cinéma.

Ce nouveau divertissement est différent de celui de la lanterne magique par la position de la source lumineuse, placée derrière l'écran et donc invisible du public. Cette différence essentielle a fait réfléchir les philosophes du XVIII<sup>e</sup> siècle qui ont inventé le concept de l'ombre-image.

*Audiences have always been fascinated by images and stories shown on a white screen. This essay tells the story of two hundred years of shadow play in France, before cinema was born to overtake it, how Henri Rivière took it to new levels of beauty and success at the Cabaret du Chat Noir, and how artists were inspired by it.*

**Déjà paru, du même auteur :**

*Le Cabaret du Chat Noir à Montmartre (1881-1897)*

2007. 284 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-05-102037-4. CHF 47,85 ht / 47,85 €ttc

## NAISSANCE DE L'ÉCONOMIE POLITIQUE

Victor Riqueti, marquis de Mirabeau, François Quesnay

avec le concours de Butré, Le Grand et Morin

*Théorie de l'impôt*

**suivi de** Victor Riqueti, marquis de Mirabeau

*Supplément à la théorie de l'impôt*

Édités et présentés par Pierre Le Masne

N° 14. 480 p., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-05-102849-3. CHF 65 ht / 65 €ttc

parution début juin

**Ce volume re-donne au public**, dans une édition critique assortie de notes et d'explications, deux ouvrages liés entre eux : la *Théorie de l'impôt* (1760) du marquis de Mirabeau et de François Quesnay (avec le concours de Butré, Le Grand et Morin), et le *Supplément à la Théorie de l'impôt* (1776) du marquis de Mirabeau. Le volume permet de comprendre la doctrine économique et fiscale des Physiocrates et son évolution entre 1760 et 1776.

*Physiocracy was an economic theory that advocated, among other things, a single tax on land value. This critical, annotated edition of its primary treatise, the Theory of Taxes provides a detailed depiction of the French economy and tax system in the 18<sup>th</sup> century and the proposition of the Physiocrats.*

Consultez le catalogue de la collection « Naissance de l'économie politique » sur notre site.

## LES ARCHITECTES DE LA SAGESSE

Maurice-Ruben Hayoun

*Regard de la tradition juive sur le monde*

N° 4. 332 p., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-05-102859-2. CHF 48 ht / 45 €ttc

parution début juillet

**Le judaïsme n'est pas seulement une religion**, c'est aussi une culture, écrit Maurice-Ruben Hayoun. Et cette culture ne cesse d'irriguer les autres. Sans elle, chaque Européen, quelle que soit sa religion ou ses conceptions philosophiques, serait amputé d'une part essentielle de son identité. Saisir le regard du judaïsme sur le monde conduit à se forger ses propres outils pour travailler à l'amélioration de nous-mêmes et de la société. En ce sens, le professeur Hayoun est l'un de ces Architectes de la Sagesse qui peuvent nous permettre de mieux habiter cette planète en pleine tourmente.

*"Judaism is not just a religion, it is a culture," wrote scholar Maurice Ruben Hayoun. Specialised in Jewish Philosophy and Judeo-German thought, he shows in this essay how Judaism, this seminal element of European identity, viewed and studied the world, giving us tools to understand and be part of it.*



DISTRIBUTION FRANCE ET BELGIQUE  
ÉDITIONS HONORÉ CHAMPION

3, rue Corneille, F – 75006 Paris

Tel : + 33 (0)1 46 34 07 29

Fax : + 33 (0)1 46 34 64 06

[champion@honorechampion.com](mailto:champion@honorechampion.com)

[www.honorechampion.com](http://www.honorechampion.com)

---



DISTRIBUTION INTERNATIONALE  
SLATKINE REPRINTS

Case Postale 3625, CH – 1211 Genève 3

Tel : + 41 22 776 25 51

Fax : + 41 22 776 35 27

[slatkine@slatkine.com](mailto:slatkine@slatkine.com)

[www.slatkine.com](http://www.slatkine.com)